

Переводил и редактировал Капитан Глум! То ли еще будет!

\*\*\*

Была поздняя ночь. Джейд, Лоу и Рурури — члены элитной группы, а также гильдмастер Гленн и его секретарь Филли — собрались вокруг низкого столика в пустой комнате. Они проводили секретное экстренное совещание, чтобы обсудить возможность того, что недавние слухи связаны с воскрешением Бога-Демона.

— И всё же, — сказал Джейд, нарушая тяжёлое молчание, — что-то не так. Почему подобные слухи распространяются так быстро?

Авантюристы активно обмениваются информацией около стоек, в пабах, подземельях и других местах. Хотя такой обмен позволяет быстро распространять информацию, он также иногда приводит к случайному появлению ложных слухов.

— Вероятно, людей соблазняют сладкие обещания божественного умения. Вы замечаете сходство? — спросил Гленн.

— Это то же самое, что было и с Руфусом, — ответил Джейд.

Месяц назад авантюрист по имени Руфус замыслил уничтожить Клинков из-за глубоко укоренившейся обиды. Он убил своих союзников, чтобы воскресить Бога-Демона, думая, что дьявол сделает это за него. Однако в итоге он сам лишился жизни.

Руфус утверждал, что «тот, кто найдёт реликвию, лежащую в скрытом подземелье, получит божественный навык». То же самое, что и в текущем слухе. Это не может быть совпадением.

Лоу понял, к чему клонит Джейд.

— Значит, кто-то подговорил Руфуса, и теперь тот же самый человек распространяет слухи дальше?

— Это возможно. Кто-то, знающий о Богах-Демонах, научил Руфуса, как воскресить одного из них, чтобы уничтожить наш отряд, и направил его к Меловой Башне. А на этот раз он распространяет ложные слухи о реликвиях, которые могут наделять божественными умениями, чтобы вовлечь авантюристов в поиск другого скрытого подземелья.

Предположение Джейда лишило Лоу дара речи. Выражение его лица побледнело, вероятно, потому что он мог представить, каковы были намерения этого «кого-то, знающего о Богах-Демонах».

— Он пытается использовать авантюристов, чтобы воскресить Бога-Демона? — спросил Лоу.

— Это единственное, что мне приходит в голову, — ответил Джейд.

Лоу вздохнул и кивнул в знак согласия. Он был бы рад опровергнуть это, если бы мог.

— Боги-демоны заперты в скрытых подземельях и ждут своего часа. Когда они просыпаются, то

пожирают человеческие души. То есть любой живой человек может послужить им пищей, — с горечью сказал Лоу, и его лицо помрачнело.

Обстоятельства были пугающими. Месяц назад Серебряные Клинки столкнулись с самым сильным монстром, Богом-демоном, из всех, с кем они когда-либо сталкивались. Обладая множеством божественных навыков и прочным телом, которое могло противостоять любой атаке, Бог-демон за одну ночь уничтожил даже Предков. С нынешней мощью и технологиями было крайне маловероятно, что их можно было победить.

— Джейд прав, — сказал Глен, который до этого молча слушал. — Сходство между слухами и поведением Руфуса нельзя списать на совпадение. Я убеждён, что кто-то стоит за этим. Если бы там не было мисс Алины... Если бы Бог-демон покинул башню и добрался до города... Страшно подумать, что бы произошло. Хотя Глен не сказал этого вслух, каждый мог легко представить себе это трагическое будущее.

Когда-то Предки жили на Хелкассианском континенте, где они обладали мощными навыками и технологиями. Однако однажды они просто исчезли в одночасье. Распространённое поверье гласит, что их ненасытное любопытство вызвало гнев их бога, который уничтожил их за дерзость. Но правда немного иная. Они создали Богов-демонов — реликвии огромной мощи и физической силы. Ирония судьбы в том, что именно эти Боги-демоны стали причиной их окончательной гибели.

Если бы Боги-демоны были освобождены из скрытых подземелий, нынешние хелкассианцы, несомненно, последовали бы судьбе своих предков. От одной этой мысли Джейда пробрала дрожь. Подумать только, что на континенте всё ещё остаются в спячке эти опасные сущности.

— Если то же самое случится снова и воскреснет ещё один Бог-демон... — сказал Джейд, и на несколько секунд в комнате воцарилась тишина.

— Извините меня, — раздался тихий голос.

Все в комнате подняли свои полные дум головы и разом повернулись к источнику голоса. В комнате, уставленной полками с плотно упакованными бланками заказов и деревянными столами, на одном из этих столов лежала особенно большая стопка бумаг. Там, в темноте, сидел человек, бросая убийственные взгляды на группу.

Это была Алина. Она была в середине сверхурочной смены.

— Все эти ваши дела с Богом-демоном хороши, но... Почему вы, ребята, здесь? Я вроде как в разгаре работы, понимаете?

Верно. Джейд и остальные проводили экстренное совещание за столом и диваном в углу офиса Уголка Ифура, предназначенного для ожидающих гостей.

— Извините, мисс, я знаю, что мы вас беспокоим, но, пожалуйста, простите нас на этот раз. Это моя вина, — рассмеялся Гленн, нарушая тяжёлую атмосферу. Его секретарша Филли вручила Алине корзинку с выпечкой.

— Слишком рискованно говорить о делах, касающихся вас или Бога-Демона, в штаб-квартире. Видите ли, у стен есть уши. У вас тоже были бы неприятности, если бы нас услышал кто-то посторонний, верно?

— Это не значит, что вы должны делать это именно здесь! Мест мало, что ли? Пожалуйста,

прекратите вести эти тревожные разговоры, когда я работаю!

— Сейчас, сейчас, мисс Алина. Я помогу вам с вашей сверхурочной работой, как только наша встреча закончится.

— Не вешай мне лапшу на уши. Ты просто пытаешься снова втянуть меня в это дело!

— Ну...

— Я не попадусь на твои уловки! Просто чтобы ты знал, все эти дела с Богом-Демоном не имеют ко мне никакого отношения! Это твоя работа!

Глен, стоявший рядом с Алиной, не смог придумать опровержение. Джейд обеспокоенно прошептал:

— Это не так, мисс Алина. Вы хорошо питались? Ваши щёки выглядят немного впалыми. Говорят, что, когда ты худеешь, то в первую очередь теряешь вес в груди, так что вам следует...

— Ты хочешь умереть? — спросила Алина, бросив на Джейда убийственный взгляд.

— Алина, я же говорил тебе, что передозировка зелий вредна для твоего здоровья! Когда ты устанешь, тебе следует выпить что-нибудь успокаивающее, например травяной чай или... — попыталась вмешаться взволнованная Рурури, но её тут же оборвали:

— Травяной чай ни хрена не помогает от переутомления, не так ли?

— Ик!

— Мисс Алина, я немного готовлю, если можно так выразиться. В следующий раз приготовлю вам что-нибудь питательное.

— Мне наплевать на питание. Единственное, что меня волнует, — это Фестиваль Столетия!

Убийственный взгляд Алины только усилился, когда она раздавила перо в руке.

— Просто чтобы ты знал, у меня тоже срочное дело!

Проигнорировав совет Рурури, Алина проглотила зелье, её постоянный спутник на случай, если ей нужно было отогнать сон, и угрожающе оскалила зубы.

— Это не просто сверхурочная работа! Мой Фестиваль Столетия состоится при...

Алина проглотила свои слова на полуслове, как будто что-то только что пришло ей в голову. Полностью изменив стиль общения, она обратила свои теперь уже сверкающие глаза к Гленну.

— Я поняла! Если ты используешь своё умение, чтобы остановить время, я смогу закончить свою работу и всё равно вернуться домой вовремя!

«Временный наблюдатель». Именно благодаря этому редкому умению Глен заслужил звание сильнейшего искателя приключений.

Алина высказала внезапное желание, но Глен быстро отверг его.

— Хотя моё умение может останавливать время, оно не может вмешиваться в феноменальный

мир. Он остаётся неизменным всё время, кроме моего — ну, за одним исключением. Я пытаюсь сказать, что даже если бы вы попытались работать, пока время остановлено, вы не смогли бы пошевелить, например, своим пером.

Конечно, если бы Алина подумала об этом спокойно, она бы поняла, что такого полезного навыка просто не может быть. Но, очевидно, она была в таком отчаянии, что готова была ухватиться за любую соломинку.

Алина посмотрела на одинокий буклет, наполовину погребённый под грудой бумаг, — путеводитель по Столетнему фестивалю, который каждый год раздают туристам в преддверии торжеств. Джейд заглянул через её плечо и заметил, что обложка буклета забита информацией, которую Алина, по-видимому, собирала долгое время. Без сомнения, там было бы ещё больше, если бы он заглянул внутрь.

Алина в последнее время была необычайно одержима фестивалем и, казалось, с необычайным энтузиазмом ждала его в этом году.

— Думаю, я снова не попаду на него в этом году... — сказала она.

Джейд не знал, что сказать этой жалкой, перегруженной работой секретарше.

Среди повисшей в воздухе гробовой тишины Джейд положил руку на маленькое дрожащее плечо Алины.

— Слишком рано сдаваться, мисс Алина.

— А?

Когда Алина подняла голову, Джейд ободряюще улыбнулся ей и указал большим пальцем на себя.

— Ты никого не забыла? Твой спаситель...

— Я понятия не имею, о ком ты говоришь.

— Но ты определённо знаешь!

Джейд был сбит с толку, когда Алина дала ему прямой, немедленный ответ ещё до того, как он закончил говорить.

— Если я проявлю серьёзность и помогу тебе со сверхурочными, мы сможем выполнить в два-три раза больше работы за то же время! Я полон решимости увидеть, как ты пойдешь на фестиваль Столетия!

— Да, точно. Зная тебя, могу сказать, что определенно будут какие-нибудь гадские условия.

— Ну...

Как и ожидалось от проницательной секретарши. Она попала в точку.

— Нет, я просто подумал, что было бы неплохо, если бы в обмен на твою помощь мы могли сходить на свидание на фестиваль Столетия.

— Чёрт возьми! Кто, паразит такой, согласится на такое условие?!

— Тогда два дня... нет, один день! Я соглашусь на один день! Так давайте назначим это свидание!

— Я лучше умру!

— Ты так сильно ненавидишь эту идею?!

После решительного отказа теперь настала очередь Джейда разрыдаться.

— Похоже, вы чего-то недопонимаете. Я хочу наслаждаться вещами, которыми наслаждаюсь в одиночестве. Мне не нравится слушать кого-то другого или заботиться о нём. Я из тех людей, которые ходят по магазинам одни! — решительно заявила Алина и, стиснув зубы, посмотрела на Джейда.

У Джейда не было и малюсенького шанса на подумать, но он не растерялся и обратился к Алине:

— Однако, мисс Алина! Будучи новичком на фестивале Столетия, вы можете этого не знать, но здесь будет полно плейбоев и охотников за юбками! Если симпатичная девушка идёт туда одна, это всё равно что сказать им: «Пожалуйста, приударь за мной!» Они скажут, что вы сами напросились! Если вы пойдёте со мной, вам не придётся беспокоиться ни о чём из этого.

— Просто чтобы ты знал, ты такой же надоедливый, как эти плейбои.

— В таком случае, было бы лучше пойти со мной, потому что, по крайней мере, мы знакомы.

— Что это за логика?!

— Так давайте пойдём на свидание...

— Я не хочу отказываться от своих удовольствий только потому, что какие-то плейбои несут какую-то чушь.

— Но при нынешнем положении вещей я сомневаюсь, что вы вообще сможете пойти, верно?

Замечание Джейда оставило Алину без ответа. Она опустила голову и начала бормотать себе под нос: «Но... нет, это правда... Я не могу справиться с этим в одиночку...»

Алина плотно сжала губы и пристально посмотрела на документы.

— Полагаю, в этой сделке ни боли, ни выгоды. Фестиваль длится три дня. Если я смогу выдержать свидание с этим ублюдком один день, всего один день, я смогу насладиться оставшимися двумя! Я просто должна развлечь этого отвратительного урода в течение дня и компенсировать это остальным временем!

— Знаете, мисс Алина, время от времени вы думаете вслух. Это нарочно, не так ли?

— Ладно.

— Правда!?

Алина наконец сдалась и неохотно согласилась.

— Взамен! Я определённо иду на фестиваль Столетия! Давай покончим с этим сверхурочным

временем!

— Предоставьте это мне! Давайте сделаем всё, что в наших силах, мисс Алина!

— Эм, вы двое...

Видя, что их разговор наконец подошёл к концу, Гленн неловко повысил голос.

— Я рад, что вы, голубки, хорошо ладите, но не могли бы мы вернуться к главному — блэ!?

В то же мгновение железный кулак Алины врезался в лицо Глена, отбросив его массивное тело назад на диван.

— Мастер!?

Филли, которая до сих пор была тихой как мышка, бросилась к Глену с побледневшим лицом.

— Послушай. Я и так не в себе из-за переработки. Ещё одна такая дурацкая шутка про голубков, и я выбью тебе зубы изо рта.

— Я... я приношу свои извинения.

Вернув диван на место, Глен прочистил горло и собирался возобновить разговор, как вдруг! С оглушительным шумом гора бумаг, небрежно сложенных на ближайшей полке, рухнула.

— А? — ахнул Джейд, не веря своим глазам. Одна за другой бумажные горы рушились, словно костяшки домино, у него на глазах, и в мгновение ока весь пол оказался погребён под листом бумаги. У Джейда отвисла челюсть.

— Только не говори мне, что... они все необработанные!?

— Верно... — ответила Алина, начиная приводить в порядок документы, стоя на нетвёрдых ногах. Джейд предполагал, что то, что было сложено на её столе, — это всё, что там было, но, очевидно, его оценка была слишком оптимистичной. Пока Лоу и Рурури помогали, Алина, не в силах просто стоять в стороне, медленно скомкала документ в руке.

— Я больше не могу этого выносить... Я больше не могу этого выносить!

Когда слёзы навернулись на её нефритовые глаза, она внезапно перевела взгляд на Глена.

— Эй! Разве ты только что не сказал, что кто-то намеренно распространяет слухи!?

— Ах, гм, да. Возможно...

Прежде чем он успел договорить, Алина отбросила документ и схватила Глена за воротник.

— Скажи мне, кто распространяет слухи! Я сама убью ублюдка!

Даже опытный искатель приключений Глен задрожал под властным взглядом Алины, таким пристальным, что мог убить человека десять раз.

— Н— ну, мы в определённой степени выяснили, откуда идут слухи, но что касается того, кто... Кроме того, даже если вы убьёте его, это не будет означать, что ваши сверхурочные исчезнут в одночасье.

— Ответь мне, — с негодованием и яростью в голосе произнесла Алина, повернувшись к Глену и оскалившись. — Пока мы здесь разговариваем, этот человек распространяет свои лживые слухи. И число легковых искателей приключений, которые попадают на эту удочку, растёт. Нельзя позволить ему прожить ни секундой дольше! Ты согласен, не так ли?

— Хм, ну, вы правы, его следует остановить. Если это возможно, я бы хотел, чтобы он был жив, чтобы я мог его допросить...

— Фестиваль столетия в этом году... смысл моей жизни! Моя свобода и моё достоинство! Как скромный администратор, я не могу позволить какому-то там простолыдину отнять это у меня! Я убью его собственными руками! — яростно кричала Алина. Её голос эхом разносился по ночному офису, а атмосфера была пронизана сильным гневом, который не могли подавить никакие утешительные слова.

<http://tl.rulate.ru/book/107992/4086405>